

NaReT

O projekcie:

Projekt INT77 **NaReT** *Język sąsiedni |jest| reanimowany. Nabywanie kompetencji językowych i międzykulturowych poprzez wspierany przez AI trening reanimacji w polsko-niemieckim regionie przygranicznym* został uhonorowany pierwszą nagrodą w XXVI Konkursie Sparkasse Vorpommern na rzecz współpracy polsko-niemieckiej! □

Uroczyste wręczenie nagrody odbyło się 13 listopada 2025 roku w Alfried-Krupp-Wissenschaftskolleg w Greifswaldzie.

Sąsiednie języki niemiecki i polski mają duże znaczenie praktyczne w regionie przygranicznym: dla spójności transgranicznej, wymiany międzykulturowej i współpracy gospodarczej. Niemniej jednak image tych języków jest nieznaczący w porównaniu na przykład z językiem angielskim. W Niemczech i w Polsce przeprowadzono ankietę, aby dowiedzieć się, jakie obszary tematyczne i jaki rodzaj nauczania języka może zwiększyć zainteresowanie nauką języka sąsiedniego. 97,4% respondentów stwierdziło, że preferuje zorientowane na praktykę treningi językowe. Jako jeden z najważniejszych dla nich obszarów tematycznych większość respondentów wymieniła temat ratowania życia – reanimację.

W tym miejscu wkracza nasz projekt: Język sąsiedni |jest| reanimowany – NaReT, dzięki któremu trwale wzmacniamy zainteresowanie i nabywanie języków sąsiednich oraz umiejętności międzykulturowych. Termin „reanimacja” ma tutaj podwójne znaczenie: „reanimujemy” zainteresowanie językiem sąsiednim i kompetencjami interkulturowymi. Jednocześnie używamy reanimacji jako sensownego narzędzia uczenia się, które łączy naukę języka sąsiedniego z istotnym i motywującym doświadczeniem. Połączenie edukacji językowej i szkolenia reanimacyjnego wzmocni również strukturę społeczną i rozbudzi zainteresowanie wymianą kulturową.

Ta kontekstowa interkulturowa edukacja językowa jest realizowana za pomocą treningu tandemowego wspieranego przez sztuczną inteligencję (AI). W nowoczesnej edukacji językowej szkolenie tandemowe jest innowacyjną, wysoce motywującą formą szkolenia opartego na współpracy, w której różni rodzimi użytkownicy języka współpracują ze sobą, aby uczyć się od siebie nawzajem, sprawdzać komunikaty językowe w czasie rzeczywistym i rozumieć różnice kulturowe. Partnerzy tandemowi często intuicyjnie sami działają jako nauczyciele i oceniają, co jest komunikatywnie akceptowalne. Doświadczają nowoczesnej nauki języka obcego: jest ona adaptacyjna, sytuacyjna, interaktywna i zorientowana na praktykę.

Aby zmaksymalizować autentyczność i atrakcyjność scenariuszy komunikacyjnych, opieramy się również na wykorzystaniu innowacyjnej technologii XR (rozszerzonej rzeczywistości). W ten sposób docieramy do młodych ludzi posiadających umiejętności cyfrowe, a jednocześnie wprowadzamy dorosłych, seniorki i seniorów, przedstawicieli ochotniczych służb ratowniczych i specjalistyczny personel medycyny ratunkowej w nowoczesne technologie edukacyjne. Po raz pierwszy w obszarze wsparcia oferowana jest receptywna edukacja w zakresie języka sąsiedniego. W symulowanych, realistycznych i komunikatywnych scenariuszach umożliwiamy nabywanie języka sąsiedniego i znaczącą reanimację w namacalny sposób.

Używane w projekcie instrumenty edukacyjne, innowacyjne gogle XR, umożliwiają prezentację realistycznej sceny wypadku (np. na dworcu kolejowym) i wizualizację manekina reanimacyjnego jako realistycznej ofiary z realistycznymi obrażeniami. Rozszerzona rzeczywistość (np. krewni, świadkowie wypadku) reaguje w języku niemieckim lub polskim, interaktywnie i komunikatywnie na wszystkie działania uczestniczących osób. One z kolei aktywnie zbierają informacje w sąsiednim języku. Interakcja werbalna jest realizowana autentycznie i swobodnie przy użyciu innowacyjnej technologii AI. W tych symulowanych scenariuszach postęp edukacyjny oparty na rosnącej motywacji do nauki odbywa się przy rosnącym poziomie trudności, progresywnych wymaganiach i rosnącej odpowiedzialności (grywalizacja). Połączenie treningu tandemowego, AI i XR w edukacji języków sąsiednich jest unikalne w Europie.

Stawiamy na trwałe dostarczanie dwujęzycznych programów edukacyjnych i aplikacji XR po zakończeniu projektu. Odbędzie się to za pośrednictwem dwujęzycznej cyfrowej platformy edukacyjnej opracowanej na potrzeby projektu, która zapewnia stały dostęp do treści projektu oraz poprzez szkolenie multiplikatorów wartości dodanej (kluczowych osób zidentyfikowanych we wszystkich grupach docelowych), którzy będą działać jako katalizatory rozpowszechniania celów i treści projektu w szerszej społeczności. Ponadto dwujęzyczne programy edukacyjne, aplikacje XR i cyfrowa platforma edukacyjna będą stanowić podstawę do kontynuacji treści projektu, z perspektywą trwałego włączenia go w strukturę procesu edukacyjnego w szkołach i instytucjach na obszarze wsparcia. W celu zagwarantowania trwałości i skuteczności, projekt będzie na bieżąco poddawany ocenie naukowej.

Cele naszego projektu mogą zostać osiągnięte jedynie poprzez współpracę transgraniczną. Nabyte umiejętności językowe są autentycznie testowane, z uwzględnieniem specyficznych dla danego kraju różnic kulturowych i istotnych tematów. Tworzy to głębszą więź, która trwale poprawia dobrobyt i bezpieczeństwo ludzi w regionie przygranicznym oraz zwiększa uczestnictwo transgraniczne.

Adres URL źródła: <https://wzp.pl/fundusze-europejskie/interreg-2021-2027/interreg-vi-a-mv-bb-pl/projekty/naret/>